pools-t
www.languages.dk

Producing Open Online Learning System Tools

Final Report   Public Part

N.B. the "Confidential" part is online from the project website archive: www.languages.dk/archive.html

Project information

Project acronym:		Pools-t
Project title:		Producing Open Online Learning System Tools
Project number:		**141783-LLP-1-2008-1-DK-Leonardo-LMP (2008-1937)**
Sub-programme or KA:		**Leonardo da Vinci Multilateral project**
Project website:		www.languages.dk
Reporting period:	From	1/10/08
	To	30/09/10
Report version:		1
Date of preparation:		15/11/10
Beneficiary organisation:		SDE College
Project coordinator:		Kent Andersen
Project coordinator organisation:		SDE College
Project coordinator telephone number:		0045 40797720
Project coordinator email address:		ka@sde.dk

This project has been funded with support from the European Commission.

This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Executive Summary

The project developed several software tools that can support teachers and their students working with CLIL (content and language integrated learning) including the LWUTL (less widely used and taught languages).

Three tools were developed by the project: Multidict, Wordlink and Textblender:

-Multidict provides seamless access from one entry point (website) to 128 dictionaries with combination of 114 languages

-Wordlink can convert a webpage into a similar looking webpage, but with all words linked to online dictionaries through Multidict. Wordlink can also convert texts (written or pasted into a window) so all words become linked to online dictionaries.

-TextBlender can convert text to html pages where all words are hyperlinked to free online dictionaries through Multidict thus covering combinations of European languages. The TextBlender has support for audio, video and graphics to enrich / support the text content.

The TextBlender has interfaces in six languages (DE, DK, EN, GR, IT, and NL), as well as DIY videos on DVD and online with subtitles in DE, DK, EN, GR, IT, and NL

The tools produce standardized html scripts that do not require any plug-ins or software installations for the end users. The applications are CopyLeft with documented and commented open source which enables portability to other operating systems, further development, and ensures sustainability.

The project also compiled guides for how to apply the tools in a CLIL context, the guides are available in six languages (DE, DK, EN, GR, NL, and IT)

CLIL and LWUTL teachers depend on developing own resources (EURYDICE 2005 report "Key Data on Teaching Languages at School in Europe"). The developed applications automate part of this process and enable students to convert authentic technical materials into language learning / supporting units.

The need for a free tool was based on EURYDICE 2006 "Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe". The need was also documented in the ICC report (2003) "The Impact of New Information Technologies and Internet on the Teaching of Foreign Languages.." concludes: "There will be a shift from passive consumption of ready-made programmes to independent building of content, tailor made for specifics groups or individuals"

The project outcomes were disseminated through EfVET and EuroCall as well as at conferences. The project website builds on an existing website with 40.000+ documented individual visitors per year: www.languages.dk

The project results will enable a wider use of CLIL across Europe

Table of Contents

1. Project Objectives

The project partnership has as can be seen in "Project outcomes and results" extended the original objectives, these were:

"Teachers basing their methodology on CLIL (Content and Language Integrated Learning) spend large amounts of time on preparing teaching materials; this is especially the case when authentic technical texts are being used. Annotating texts for students with vocabulary explanations is one of the everyday tedious tasks for these teachers.

Implementation of computer assisted language learning for CLIL has been impeded by the costs of software and the time spent on tailoring authentic materials for students.

The project partnership wants to produce software tools that automate the process of converting web pages and texts to html pages where all words are linked to online dictionaries. Instead of spending hours on hyperlinking texts and annotating documents with mouse over explanations the proposed tool will do this is mere seconds. Students working individually will be able to convert text documents to facilitate instant dictionary access and thus easier comprehension of the content.

The software will be user friendly so the only competences required are that users should be able to use a web browser. The program will automate the manual processes of the existing alpha version, which can be seen at www.languages.dk/materials.html#Tools_and_Utilities

The software developers will also seek to make a web based online tool with functionality like "Babelfish" babelfish.altavista.com where the resulting webpage would word by word be linked to online dictionaries (i.e. not just translated).

To demonstrate the strengths of the tool the partnership will create exemplary materials suitable for CLIL teaching in Danish, Dutch, Greek, English, and Gaelic.

The partnership will write a methodology unit on how to apply the software in CLIL. The unit will be added to the BP-BLTM methods www.languages.dk/methods/methods.html

All project outputs will be free and CopyLeft, available from the project website www.languages.dk thus removing the impeding costs of implementing ICT enhanced materials."

The three tools that were produced by the partnership and a manual on how to apply the tools in a CLIL based context can now be downloaded and tested from the project website: http://www.languages.dk/pools-t/index.html

2.   Project Approach

The project started setting up the needed communication platform (we have mainly used e-mail for communication, but most mails are cc'ed to the other members), website and blog.

The kick-off workshop was successful and ensured commitment to the work tasks. We described the software we wanted to produce and decided on how we'll disseminate and exploit the results. Finally we agreed on a schedule for meetings and deliveries, i.e. milestones for all partners.

The remaining project workshops were used to check on milestones, ensure the ongoing quality control, fine tuning the application, dissemination documents and plans. The external evaluators (Angelica Bucur and Gareth Long) have participated in two of the workshops.

The project partnership has been joined by a Swiss partner SUPSI (the University of Applied Sciences of Southern Switzerland, one of the 8 Universities of Applied Sciences in Switzerland), which has been a major benefit for our results. Officially a Swiss partner is called "silent" but SUPSI is anything but that;-) With the help of SUPSI we now have broadened the scale of testing and recording possible use of the tools, and on top of that we now can have the main outcomes in two new languages; German and Italian.

The DK and UK teams have been responsible for the software engineering, the other teams have set up "user networks" of testers and evaluators (mainly LWUTL teachers and CLIL teachers), these have been base for the need / function analyses, feed back to and guide for the programmers.

The software development has been a multi step process, each step starting with the "user networks" testing the software and compilation of reports comprising:
-problems encountered
-suitability of the GUI (interface)
-ease of use
-new functions needed
Based on the reports the software development continued with next step.

The starting point software was an open source alpha stage desk top version privately developed by Kent Andersen. The tool had several flaws and malfunctions, and required technical experience from the users.

The feedback from the pilot testers (teachers and teacher students) pointed at difficulties in handling different dictionaries and installing these in the software tools, but at the end of the first project year the Scottish programmer had a breakthrough with a dictionary interface and database which meant that the two planned main tools could become independent of dictionary installations for each language.

The dictionary tool / interface Multidict is a seamless interface to online dictionaries (both free and commercial can be used) and at the time of the FR supports 114 different languages and combinations of 128 dictionaries. Multidict can be accessed from www.multidict.net

The desktop tool algorithm that served as the core in the new tools can be accessed here:
http://www.languages.dk/archive/wptb/Rationale_Text_Blender.pdf

The desktop tool (TextBlender) was developed in many steps (the alpha version alone had 20 versions) each step closely following suggestions from the end users including students using the webpage outputs, 18 months into the project period the tools could be considered "final" and was labelled version 3.0, since then minor improvements (to serve future non Latin character languages) has increased the version to number 3.6

The Multidict interface was constantly monitored by end users and the TextBlender developer. The end users suggested priorities for dictionaries for the different languages as well as new dictionaries to be added.

When the "Babelfish type of tool" (as it was described in the application) started using a split screen mode, which was highly regarded by the students testing the facility, it was also incorporated into the TextBlender. The two developer teams had several programming sessions followed by phone calls and e-mails to achieve this.

An up-to-date copy of the Wordlink and Multidict program source online and algorithm is available at: http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/wl/

Each partner has made quarterly progress reports, matching milestones and activities, these are online from the website and served as a tool for project management and external quality monitoring. The external quality controllers have been responsible for monitoring and reporting on the progress.

The two teams responsible for writing the guide for pedagogical use of the tools had several meetings and presented the ongoing work to the other partners fro recommendations and feedback to reach the ultimate result also CLIL networks were involved and consulted to get suggestions.

Project Outcomes & Results

During the first project year we made the prototype of a CopyLeft software tool, which converts texts into html documents where all words are hyperlinked to free online dictionaries covering many combinations of European languages. The application have support for audio, video and graphics to enrich / support the text content. Interface and support guides in Danish, Dutch, German, Greek, Italian, and English. In the second year the tool was refined so the webpage outputs can have several videos embedded (e.g. for step by step technical instructions in a CLIL based lesson)

The final tool (the TextBlender) produces standardized html scripts that do not require any plug-ins or software installations for the end users.

The tool makes it easy for CLIL teachers to create supported online materials where all words have instant access to online dictionaries matching 114 languages. The resulting outputs are suitable for individual tutoring of students working with technical texts, the web pages created may in a task based context be used as "pre tasks" and "post tasks" ensuring language learning through CLIL.

The Scottish software developer (Caoimhín o Donnaíle) has been successful in his development of a tool called "Wordlink" it is linked to from a webpage where the user can enter the address of a webpage and that page will then be reproduced with all word linked to online dictionaries. It has 128 combinations of dictionaries. To test the Wordlink go to www.multidict.net or to: http://www2.smo.uhi.ac.uk/wordlink/

Both the TextBlender and Wordlink make use of a software / tools / interface developed by Caoimhin, called "Multidict", which is a tool that assists the user finding the right online dictionary and language combination. Multidict recalls the user choices from visit to visit making use of "cookies", the ranking of dictionaries in Multidict is based on the user logs so that more popular choices come as the first options.

The program source for Wordlink is CopyLeft and may be improved, modified, reprogrammed, distributed, and used in any way you find suitable as long as new versions and derivates from the original are also CopyLeft. An up-to-date copy of the Wordlink and Multidict program source online is available at: http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/wl/ It includes for the first time dictpage.php, the program which allows lookup of words in page-image dictionaries, such as those available on the Web Archive, and also a complete sql dump of the database, including the parameters needed to for about 128 different online dictionaries, and the indexes to several page-image dictionaries. N.B. It isn't recommended reading! It is simply to ensure that the project is "open source" as promised in the POOLS-T application

We have produced instruction videos and training materials with subtitles in Danish, Dutch, German, Greek, Italian, and English. To complement the videos a DVD on how to create exercises with Hot Potatoes produced in the POOLS project was updated with subtitles. The results are available on a combined DVD as well as from the website and Youtube

The Dutch and Greek teams prepared a methodology guide in English, which was then translated into Danish, Dutch, German, Greek, and Italian to show how to use the software and its outputs in a CLIL context. We also included exemplary CLIL materials produced with the tools.

The coordinator from the Scottish team (Gordon Wells) complemented the text materials with a guide on how to use iPadio and blogs for developing online language learning resources.

For our dissemination we have prepared a suite of dissemination materials; brochures, quarterly newsletters, handouts for conferences, etc. These materials can be seen at: http://www.languages.dk/archive.html

All project products are electronic and can be downloaded from the project website www.languages.dk.

The main areas for project products are found as links from www.languages.dk/pools-t
Documents, reports, evaluation, newsletters, dissemination materials, etc.: http://www.languages.dk/archive.html
The two main tools, manual / guide, and examples of CLIL outputs produced with the tools:
http://www.languages.dk/tools/index.htm

List of project products followed by a direct link to each product:

1. Project website: http://www.languages.dk
2. Website statistics (N.B. some browsers do not make a "footprint" e.g. Internet Explorer 8 so the real traffic is larger and can only be seen in the server logfiles):
   http://cqcounter.com/?_id=pools-id&_lo=dk2
3. DVD with log files from the project website with explanation on how to interpret / read them The log files may show information that can be used to "hack" / damage the website, which is why they are not available online.
4. Project blog with updates on suggested improvements and dissemination:
   http://www.weblogs.uhi.ac.uk/pools/
5. Guide / manual for the TextBlender: http://www.languages.dk/archive/online_blender/Ny_Manual.pdf
6. A walkthrough of the TextBlender screens used at the EDT in Flanders .pdf format:
   http://www.languages.dk/archive/online_blender/tb.pdf
7. The TextBlender on CD-ROM or in a zipped format:
   http://www.languages.dk/archive/online_blender/tb.zip
8. The TextBlender algorithm with description of functions etc. (only suitable for programmers:-)
   http://www.languages.dk/archive/wptb/Rationale_Text_Blender.pdf
9. Development report for TextBlender, N.B. has now been replaced by entries in the blog under TODO and DONE: http://www.languages.dk/tools/Desk_top_tool_development.doc
10. A youtube.com video with evaluation of the TextBlender tools. Video produced by the SUPSI team:
    http://www.youtube.com/watch?v=39WUaFVu9y8
11. Feedback form used to assist us improving the tools:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Feedback_Form.doc
12. Example units developed with the TextBlender:
    http://www.languages.dk/tools/index.htm#Example_units_developed_with_the_TextBlender and Online exercises (150 in the project period) developed with the tools: http://www.languages.dk/pools-t/index.html#Ready_to_use_language_learning_units_produced_by_the_pools-t_teams
13. Example units developed with wordlinked blog entries: http://guthan.wordpress.com/series-one/
14. Wordlink, the tools which can link web pages to online dictionaries, and which can also accept a student text and link that text to dictionaries: http://www.smo.uhi.ac.uk/wordlink/ and www.multidict.net
15. Experience the pools-t "tools page" processed through the Wordlink so all words become linked to 90 languages with a multitude of possible dictionaries:
    http://www.smo.uhi.ac.uk/wordlink/?rmLi=on&url=www.languages.dk/tools&sl=en
16. Multidict, a tool which improved the dictionary functions of Wordlink: http://www.smo.uhi.ac.uk/multidict/
    and www.multidict.net
17. Wordlink and Multidict program algorithms and source codes:
    http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/wl/
18. Twitter type of log describing the development steps of Multidict and Wordlink:
    http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/twitter.html
19. Collected sample feedback results of evaluation of TextBlender and Wordlink (some feedbacks from students are on paper and have not been scanned):
    http://www.languages.dk/archive/wptb/Feedback_results.zip
20. DIY videos on DVD with subtitles
21. DIY videos online with subtitles: http://www.languages.dk/tools/index.htm#Do_It_Yourself_videos_
22. 1st Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q1/Compilation%20first%20quarterly%20reports.pdf
23. 2nd Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q2/Compilation_2nd_Quarterly_report.pdf
24. 3rd Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q3/Quarterly_report_3_compilation.pdf

25. 4th Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q4/Quarterly_report_4_compilation.pdf
26. 5th Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q5/Compilation%20Quarterly%20Report%205.pdf
27. 6th Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q6/Quarterly%20report%206%20compilation.doc
28. 7th Quarterly Partnership Report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q7/Quarterly%20report%207%20compilation.doc
29. 8th Quarterly report:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Q8/Quarterly%20report%208%20compilation.doc
30. External quality evaluation report one: http://www.languages.dk/archive/evaluation/1st_Report_POOLS-T_A&G_final.pdf
31. External quality evaluation report covering the interim period:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/Interim_Evaluation_Report_POOLS-T_-_GL_and_AB_II%5B1%5D.pdf
32. External quality evaluation report covering the full project period:
    http://www.languages.dk/archive/evaluation/1-09%20pdfv2%20Final%20Evaluation%20Report%20POOLS-T%201st%20Sept%202010.pdf
33. Project newsletters:
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_19.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_20.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_21.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_22.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_23.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_24.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_25.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_26.pdf
    http://www.languages.dk/archive/dissemination/Newsletter_27.pdf
34. Project dissemination event samples from EfVET, Eurocall, European Day of Languages in Vlanders, list of participants from a teacher course in DK and in Italy
35. POOLS-T Brochures, flyers, and posters: http://www.languages.dk/archive.html#Flyers_and_brochures
36. Pools-t calendar with meetings and milestones: http://www.languages.dk/archive/meetings/Schedule.pdf
37. Kick-off workshop agenda December 2008:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2008December/Agenda4HoornWorkshop.pdf
38. Partner tasks for preparing the kick-off workshop in Hoorn December 2008:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2008December/Tasks4workshop.pdf
39. Minutes from Hoorn kickoff workshop:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2008December/MinutesHoorn.pdf
40. Partner evaluation forms from first meeting:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2008December/1stMeetingEval.PDF
41. March 2009 workshop agenda:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2009March/March_2009_agenda_for_Brussels_workshop.pdf
42. March 2009 workshop minutes:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2009March/minutes_march_09.pdf
43. Partner evaluation from second meeting:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2009March/Workshop2.pdf
44. September 2009 workshop agenda:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2009september/Agenda_September_09.pdf
45. September 2009 workshop minutes:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2009september/minutes_sept_2009.pdf
46. Partner evaluation of third workshop: http://www.languages.dk/archive/evaluation/Workshop3.pdf
47. March 2010 workshop agenda:
    http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010March/AgendaMarch2010.pdf

48. March 2010 workshop minutes:
http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010March/MinutesMarch2010.pdf
49. Partner evaluation of fourth workshop:
http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010March/MarchEval2010.pdf
50. September 2010 workshop agenda:
http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010September/Agenda%20for%20September%202010%20workshop.doc
51. September 2010 workshop minutes:
http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010September/Minutes%20September%202010%20workshop.pdf
52. Partner evaluation of fifth workshop:
http://www.languages.dk/archive/meetings/poolsT/2010September/evaluationSeptember2010.pdf
53. Users who have registered for the project newsletters (770 e-mail addresses)
54. Small guide on using Ipadio to create webpages with embedded audio
http://www.languages.dk/archive/manuals_etc/Ipadio_webpages_embedded_audio.pdf
55. Exploitation report (contains e-mail addresses and is therefore not placed online in full)
http://www.languages.dk/archive/official/Pools-t%20exploitation%20report.doc
56. CLIL Manual: English version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/CLIL-EN.pdf
57. CLIL Manual: Danish version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/CLIL-DK.pdf
58. CLIL Manual: German version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/CLIL-DE.pdf
59. CLIL Manual: Italian version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/CLIL-IT.pdf
60. CLIL Manual: Dutch version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/pools-t%20nl.pdf
61. CLIL Manual: Greek version of POOLING Software, tools in Content and Language Integrated Learning: http://www.languages.dk/archive/clil/CLIL-EL.pdf

3. Partnership activities per partner

Workpackage title	Project management
Partner	**Activities**
SDE Colllege	Prepared documents and reports and monitoring project expenses and activities. Wrote eight DK quarterly reports, compiled the joint partnership quarterly reports, Interim Report and Final Report. Ongoing contact with and feedback to project partners. Contacts to external quality evaluator, and EACEA. In the two project year the coordinator has received 2734 project related e-mails Assisted SUPSI (the University of Applied Sciences of Southern Switzerland, one of the 8 Universities of Applied Sciences in Switzerland), with letter of invitation and project description etc. for their application in Switzerland. The application has been successful and SUPSI has now joined the partnership (fully funded from Bern)
EfVET	Compiled eight quarterly reports with focus on dissemination activities, milestones, and resources spent. Submitted materials and documentation for IR
Horizon	Compiled all quarterly reports with focus on dissemination activities, milestones, and resources spent. Submitted materials and documentation for FR
Athena	Compiled eight quarterly reports with focus on dissemination activities, milestones, and resources spent. Submitted materials and documentation for IR
SMO	Workshop attendance, piloting and testing tasks, quarterly reports with focus on dissemination activities, milestones, and resources spent. Submitted materials and documentation for IR
SUPSI	SUPSI (the University of Applied Sciences of Southern Switzerland, one of the 8 Universities of Applied Sciences in Switzerland) is a « non-contractual » Partner in the project funded by the government in Bern. Since it joined the project SUPSI has taken an active role in the project including reporting on activities. SUPSI does not report on Financial expenditure, as the project participation is not funded by EU.

Workpackage title	Quality management
Partner	**Activities**
SDE College	SDE procured the external quality evaluator(s) Angelica Bucue and Gareth Long. SDE has been the hub for ongoing quality control; collection and compilation of quarterly reports from partners, EFQM check at workshops, and contact to external evaluator. SDE also has taken part in the peer review assessment

Workpackage title	Quality management
Partner	**Activities**
	needed for development of the two software tools
Horizon	Horizon has been responsible for the Dutch pilot testing teams who are the base for the peer review assessment needed by the two development teams. Test teams came from the department of Engineering, Business and Retail Trade.
Athena	Athena was responsible for the Greek pilot testing teams who are the base for the peer review assessment needed by the two development teams.
SMO	Participation in peer review assessment needed for the software development sequence
SUPSI	SUPSI has taken a major part in testing of the software tools and in the peer review assessment needed for development of the two software tools

Workpackage title	Project website and blog
Partner	**Activities**
SDE College	SDE hosts and manages the website. SDE is also responsible for ensuring new materials and content, including contacts to likely clustering projects, in the project period this has meant contacts to the CCN-network. The project website is managed on a daily basis with up to date events and achievements.
EfVET	Supplies information on activities relevant to the project that can be added to the website and display project information and outputs in the efvet website www.efvet.org
Horizon	Has assisted with information and materials to be included in website and has made blog entries and comments throughout the project
Athena	Assisted with information and materials to be included in website and makes blog entries and comments
SMO	Runs and hosts the project blog and makes blog entries and comments. Has updated the blog software after a new version of Internet Explorer changed the blog behaviour and layout
SUPSI	Assists with information and materials to be included in website.

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**
SDE College	Has contacted possible end users and testers (known from the previous projects). Has compiled project newsletters requesting end users to be in contact and has also used the website for the purpose.
	Contacted / recruited a test class with electronic students from University College Lillebaelt, the class tested and experimented with the TextBlender tool in two versions (a limited student version and a teacher version, i.e. full version).
	Has handed out the TextBlender in different versions to departments across the college. One result is the automobile department, which is involved in a Comenius project where the other partners have started using the TextBlender to compile materials for their students☺
	In 2009 had a show and tell presentation accepted by EuroCall where the two tools were presented (22 workshop participants). Handed out Newsletters, brochures and 150 CD-ROMs + 150 DVDs to EuroCall 2009 participants. Has had several positive feed-backs since the event, e.g. from Dr Caoimhín Ó Dónaill (University of Ulster) and Fred Riley (EuroCall webmaster).
	After workshops with teachers from Southern Denmark in July 09 gave these the TextBlender tool and a guide on using the tool.
	At a meeting with the Danish ministry of education (September 2009) handed out the TextBlender guide and software on CD-ROM (25) and DIY videos (25) on DVD to 16 external exam auditors who visit different colleges across Denmark.
	The consultant responsible for giving advice to language teachers from VET colleges in Denmark has received a presentation and the TextBlender software on CD as well as guide and DIY video.
	Arranged a meeting for 25 language teachers from Funen and South + Middle Jutland and presented the TextBlender with a demonstration after which the tool and guide was handed out on CD-ROM with a DIY video attached.
	Recruited a Phd student, Miriam Attila (University of Manchester) to test the software tools, she has reported on the progress since March 09.
	Was invited to give the opening speech and to present the project outcomes in Brussels at the European Day of Languages (EDT in Flanders), the 250 participants all received the TextBlender and DIY video as well as brochures and newsletters. Has been in contact with several participants by e-mail after the event. More information and a video of the speech here: http://www.edt-vl.be/
	Has made the software algorithm available from the project website

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**
	for future programmers who may be interested in improving / expanding the tool possibilities.
	In 2010 had a show and tell presentation accepted by EuroCall where the tools were presented (+30 workshop participants). Handed out Newsletters, brochures and 200 CD-ROMs + 200 DVDs to EuroCall 2010 participants.
	In 2010 presented the project outcomes (after the funded period) with a round table presentation in Lisbon, PT. Handed out 200 newsletters, 500 brochures (in the project languages), and 200 CD-ROMs + 200 DVDs to the conference participants.
	Had contacts to several like projects to cooperate with these and offered support, link from the languages.dk website, and access to the Tools etc. e.g. -James Smith with the "Online Language Lab Project", -José Luis Fernández Maure from the Basque Country working in a multilingual project for "Vocational Education and Training where the students are being trained in the three languages, Basque, Spanish and English", -Ton Konrad from the Netherlands have been in close contact with SDE and has presented the tools at the 4th National Conference on CLIL in Ede 2010", -Ruth Passman whos interests "are in working on health based projects with migrant workers and refugees in Britain, in language work with doctors from overseaes commencing work in the UK, in a field called 'compassionate communication' in healthcare settings across cultural difference, and also in the use of interpreters in therapeutic practice in the UK", -David Owen, who has a project called LACE which is funded by regional government colleagues. The role through European Social Fund Technical Assistance is to support local delivery of language training, -Stefan Stefan Colibaba "Blended Language Learning training courses" Promoted and coordinate the pools-m project (2009-2011), which is a TOI LdV project where one of the objectives are running language teacher courses in Lithuania, Switzerland, Italy, and Turkey on how to apply computer assisted language learning in language teaching methods. The project makes use of the pools-t outcomes. Assisted Mihai Braslasu (Romania) with his application for the now approved pools-cx TOI project (2010-2012) where one main objective is to teach teachers how to create online materials, the project will be running a series of teacher courses across Turkey,

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**
	Italy, and Greece. Assisted Marian de Villanueva (Spain) with her application for the now approved pools-2 TOI project (2009-2011) where one main objective is to teach teachers how to create online materials, the project will be running a series of teacher courses across Cyprus, Malta, Portugal, and Switzerland.
EfVET	Distributed Pools T promotional material / CDs and News articles throughout its membership – reaching some 1500 VET institutions across European member states. Also linked project and website to European Civil Society LLL Platform – a discussion platform bringing together 23 member European Education and Training Networks to work with the Ec and represent Civil society perspective in European Policy debate.
Horizon	Presented the TextBlender and Wordlink tools in 2 multi-partner partnership projects, Comenius "Automobility" project and LLP EUCINMOVE obstacles in mobility project. Involved partners have asked for training on use of the tools to use within own organizations in Finland, UK, Denmark and Spain. Introduced and presented both tools to European Platform organization for seconday and higher education in Haarlem, HL. The EP represents about 100 secondary schools involved in CLIL teaching and 1 secondary vocational college. In Spring 2010 we presented the tools to representatives from these 100+ schools. Internally we have demonstrated the tools to teams from all vocational sectors. We have been asked to provide training sessions which we started in January 2010 and which will continue after 2010. We have had 3 pilot sessions with language teachers. We evaluated the results and have embedded WORDLINK in the preparation manual for international work placements.. Within our Dutch LeonardodaVinci consortium we have demonstrated the tools to our partners, i.e. IDCollege Zoetermeer and Clusius College, Alkmaar.
Athena	Has made a presentation of both the wordlink and the Textblender to 12 certified trainers used by our organization asking them to get familiar with CLIL and the tools and to adapt them in their teaching in our classes and compile material for their students. All these trainers teach also in several vocational training centres in the area as well as secondary education and technical schools. Tested wordlink tool to a class on health and safey in industry of 25 trainees, all employees from the industrial sector. They have now

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**
	the knowhow to use the tool to search information any time and from sites of their interest about their job continuing to improve their language skills (use of tool in industry).
	Tested both TB and Wordlink with 25 trainees from a course on waiters/waitresses.
	Mail brochures and newsletter to 4 organisations we found that are familiar with CLIL in Greece. Contact by phone and email with one of them asking to test the tools and share with us their experience with CLIL method.
	Presentation of the project and the tools in 3 organisations (Second chance school in Alexandroupolis, The British School – Center of foreign languages, D.Dimoutsi – M.E. Johnson Karagianopulou and Vocational training center "Mentor" in Komotini) in the area for use of the tools.
	Demonstrated the tools to the trainers of the Touristic school in Alexandroupolis. This school year, they are going to use the examples prepared by us to the courses for waiters / waitresses.
	Both CLIL and the tools are introduced to the curriculum of the courses for year 2010 -11 and are going to be used.
SMO	Testing tool with learners. The Wordlink/Multidict tool has been fully integrated into the Bilingual Series One Island Voices Project (40 separate video clip learning objects of 3 hours total duration) - http://guthan.wordpress.com/series-one/ .
SUPSI	Prepared a presentation of SUPSI for the April Newsletter.
	Translated the brochure into Italian and German.
	Introduced SUPSI teachers to the use of the tools, thinking that in the future they could be multipliers.
	Used textblender to prepare a webpage which was used during the test. SUPSI teachers suggested that new online dictionaries for German and Italian should be added to the tools.
	Tested both tools, textblender and wordlink, with 59 users from 4 departments (Health Professions, Economics, Architecture and Design, Innovation Technology) in May 2009.
	Prepared a new feedback form for May 09 testing, together with a summarizing grid, and provided an interpretation of the test results.
	Used the new version of Textblender to prepare several webpages which were used during the September 09 test.
	Tested new version of textblender, with 38 users from the Architecture and Design department in September 2009.
	Made a video of the September 09 testing session, which has been

Workpackage title	Exploitation and impact of results
Partner	**Activities**
	uploaded onto the pools website (www.languages.dk)
	Prepared an online feedback form for the September 09 testing, thus making the collection of results faster
	Prepared and utilized in class a total of 38 textblender didactic units particularly aimed at the fields of architecture, engineering, health care.
	Also adapted a German language didactic unit called "Schwarzfahrer" to textblender tool.
	All these units can be found on: http://www.languages.dk/materials.html#English_learning_materials
	Found useful synergy in the exploitation of video resources prepared by Gordon Wells. Fred Riley (University of Nottingham, Department of Nursing) has also kindly made available some wonderful didactic material.

Workpackage title	Dissemination
Partner	**Activities**
SDE College	Edited and published eight newsletters, these have been sent to registered users (77 network (including the CECE network in Spain) 4000 recipients. Sent season greetings (Christmas, St Patricks Day etc.) with information on the proje progress to +250 recipients from personal networks. Compiled brochures with input and translations from partners into Danish, Dutch, Eng German, Greek, and Italian. Proposed and gave Show & Tell presentations at Eurocall 2009 and 2010 Arranged regional language teacher workshops (on Funen and in Jutland). Produced and printed CD-ROM and DVD materials. Supplied EfVET with information for two efvet newsletters and general project informa efvet website www.efvet.org Presented the project with two round table presentations, posters, newsletters and br EfVET 2008 and 2009 conferences. Also after the funded period the tools were demo EfVET 2010 conference with three round table presentations in Lisbon. Procured dissemination T-shirts. Has been in regular contact with other language related projects, e.g. CCN-network a Updated and monitored the project website for possible improvement in search engin site is on the first page in most search engines when one searches with combinations CLIL, language teaching, materials, tools, and methods).

Workpackage title	Dissemination
Partner	**Activities**
	Presented the project outcomes in Brussels (25/09/09) at the European Day of Langu Flanders), the 250 participants all received the TextBlender and DIY video as well as newsletters. Handed out Newsletters, brochures and 150 CD-ROMs + 150 DVDs to EuroCall 200 Handed out Newsletters, brochures and 200 CD-ROMs + 200 DVDs to EuroCall 201 Handed out 250 Newsletters, 250 brochures and 200 CD-ROMs + 200 DVDs at the L in Prague : http://www.llp-conference.eu
Horizon	Presented the TextBlender and Wordlink tools in 2 multi-partner partnership projects, "Automobility" project and LLP EUCINMOVE obstacles in mobility project. Involved p asked for training on use of the tools to use within own organizations in Finland, UK, Spain. Introduced and presented both tools to European Platform organization for secondary education in Haarlem, HL. The EP represents about 100 secondary schools involved in CLIL teaching and 1 sec vocational college. In Spring 2010 we were invited to present the tools to representat 100+ schools. Internally we have demonstrated the tools to teams from all vocational sectors. We h to provide training sessions which we'll start in January 2010. A pilot session with lan has only just finished. We are about to evaluate the results. Within our Dutch LeonardodaVinci consortium we have demonstrated the tools to ou IDCollege Zoetermeer and Clusius College, Alkmaar.
Athena	Translation of brochure in Greek.
	Update of Athena's website with information and the brochure of the project.
	Search through internet for possible clustering projects in Greece.
	Contacted national agent (IKY) for more information about clustering projects and ev
	Mail brochures and newsletter to 4 organisations found that are familiar with CLIL in by phone and email with one of them asking to test the tools and share with us their e CLIL method.
	Presentation of the project in 3 organisations (Second chance school in Alexandroup School – Center of foreign languages, D.Dimoutsi – M.E. Johnson Karagianopulou a training center "Mentor" in Komotini) in the area for testing of the tools. Also, presenta project and the tools to the Professor of the Medical school of the University of Thess of Hygiene and Epidemiology and the Touristic school in Alexandrouplis. Also, emaile all of them on regular basis.
	Mailed Brochures and newsletter to 30 organisations that teach English in Greece as tools and share with us their experience.
	Brochures and newsletters were mailed to 60 vocational training centres all over Gre

Workpackage title	Dissemination
Partner	**Activities**
	to almost all the rest on regular basis.
	The project has been presented through email to 30 certified language trainers in voc… from all over Greece and brochures and newsletters were emailed on regular basis.
SMO	Contribution to project brochure plus national dissemination strategy, including • Internally to all college staff and students • Regionally through UHI network newsletter • To onsite and remote students on online courses • To other regional partners involved in both Gaelic and ESOL • Article to Scottish Centre for Information on Language Teaching - http://www.strath.ac.uk/media/departments/curricularstudies/scilt/newsletter/20 tter.pdf • Local press releases Homepage link to project, and links from many other pages Inspectorate link to Best Practice European Award for Innovation and Creativity in Lifelong Learning Ceremony, Pragu… Island Voices blog: http://guthan.wordpress.com Keynote lecture to the annual conference of the North American Association for Celti… Teachers, June 2010
SUPSI	SUPSI became actively engaged in the dissemination phase once the final versions … ready. After the testing phase, the products have been disseminated, chiefly through SUPSI universities network, and in the professional schools in Switzerland. All these partner… partners in their territory and abroad, and it is hoped that in this way a multiplier effec… achieved. SUPSI held a workshop on 15 June 2010 as part of the cycle of professional develop… held by SEDIFO (Servizio Didattica e Formazione Docente – SUPSI Teacher Trainin… Service). Participants were given a tutorial on the use and application of wordlink, mu… textblender and were shown some of our sample readymade units and then they pro… material. Among our future dissemination plans, we note a workshop originally scheduled for S… but postponed for organizational reasons, to be held for IUFFP (Istituto Universitario … Formazione Professionale – Federal University Institution for Professional Developm… Individual training sessions with SUPSI language teachers are continuing.
EFVET	EfVET has actively disseminated the Pools Newsletter to all its 1500 members electr… through the website www.efvet.org. In addition, the link has been developed betwee… EUCIS LLL Platform which enables over 24 member European networks in volved i… Education and training and Lifelong Learning to access information about POOLs an… development initiatives. It has also provided an opportunity for interested parties to i… further collaboration and bring together projects that have a high degree of synergy

Workpackage title	Dissemination
Partner	**Activities**
	The Pools T initiative has received circa 1000 visits by members and stakeholders / i through the EfVET website – a high proportion of the 100,000 visits per year to www.
	EfVEt has been instrumental in disseminating Pools T to its VET provider community whole of Europe and has also organised the dissemination of the products and outco International Conference to be held in October 2010 – beyond the project timeframe ongoing sustainability of the initiative into the long term.

Workpackage title	Development of desktop version of the software tool for text conversion to CLIL material
Partner	**Activities**
SDE College	Extracted and documented the source code and algorithm from the alpha version of the "Web Page Text Blender" tool. Based on feedback from test teams improved the software. There has been more than 20 versions available from the website, after the software reached the "beta" stage it was labelled TB1.0 after the first year it reached version TB1.3 (TextBlender version 1.3). In the second project year there were two main types of the beta software TextBlender 2.0 and finally at the end of the project the version has reached TextBlender 3.06, which is a state of the art version. On an ongoing basis updated the different versions of the software following recommendations (or error reporting) from all the teams and our end users (approximately 500 have tested the software). The current TextBlender supports video (can automatically import local video sources and Youtube videos), audio, and graphics. The installed dictionaries (making use of Multidict) now represent all European languages – also outside the project partnership. In cooperation with the Dutch team prepared a TextBlender user guide, the final version of the guide is incorporated in the CLIL manual.
Horizon	Tested the tool in classes, interviewed students and compiled recommendations and prepared several versions of the TextBlender user guide in progress
Athena	Tested the tool in classes, interviewed students and compiled recommendations. Translated interface and final user guide to Greek. Created examples using TB both in Greek and in English.
SMO	Co-operation with DK development team, proofreading user guide
SUPSI	Has peer review the development done by the Danish team, tested the tool in classes, interviewed students and compiled recommendations and suggestions for the further development of

Workpackage title	Development of desktop version of the software tool for text conversion to CLIL material
Partner	**Activities**
	the tool.

Workpackage title	Development of online web tool for web page conversion to CLIL material
Partner	**Activities**
SDE College	Has peer reviewed the development done by the UK team and made suggestions for further development. Has tested the tool in classes as part of CLIL based modules, e.g. in connection with the climate summit in Copenhagen.
Athena	Tested the tool in classes, interviewed students and compiled recommendations
SMO	Engineering the underlying php based software scripts for Wordlink and Multidict programs, linking over 50 languages, including links to « as image » dictionaries as means of circumventing lemmatization issues in some languages.
SUPSI	Has peer review the development done by the Scottish team and tested the site in several classes
Horizon	Tested the tool in classes, interviewed students and compiled recommendations

Workpackage title	Compilation of CLIL methodology user guide for application of project outcomes
Partner	**Activities**
SDE College	Has been in contact with the two partners responsible for this WP and has made suggestions as part of the peer review of these.
Athena	Been in contact with the Dutch partner and had workshops in Alexandropoulis, Hoorn and Crete with two Dutch team members and finalized the manual. Been in contact with schools involved in clil in Greece. Translation of the manual in Greek.
Horizon	See our contacts with European Platform. We are working on first draft version of the CLIL manual for teachers. At workshop meeting 3 (Brussels, Sep/Oct) we showed a large number of student / teacher applications of the TextBlender
SUPSI	Has proofread and edited the CLIL manual

Workpackage title	Production of DVD DIY video
Partner	**Activities**
SDE Colllege	A final DVD version with subtitles were ready by the summer 2010. The videos show the "cake" (a demonstration of the outcome) and

Workpackage title	Production of DVD DIY video
Partner	**Activities**
	is then followed by "the recipe for the cake", teachers who follow the step by step videos will at the end have exercises online in a website (making use of free website hosting). The videos include DIY videos showing how to make exercises with Hot Potatoes that were compiled in a previous project. SDE made use of three other project partnerships to ensure more versions of subtitles, this means that the pools-t DVD now has subtitles in Danish, Dutch, English, German, Greek, Italian, Maltese, and Portuguese. A future version will also include subtitles in Lithuanian and Turkish.
Athena	Peer-review and translation of texts for subtitling
Horizon	Translated subtitles into Dutch (Nederlands)
SUPSI	Translated subtitles into Italian and German

Details of the project meetings (partnership meetings, workshops, seminars, training events, etc) organised and the partners that attended.

Meeting Location	Date	Partners that participated	Purpose of the meeting
Odense, DK	November 2008	SDE College: Ulla Olstrup and Kent Andersen	Development session and graphical layout of the desktop tool
Brussels, BE	March 2009	SDE College: Stefan Lægteskov and Kent Andersen Horizon: Frans van Schaik , Ellen Ejerskov, Hans Bruin, and Riccardo Dragotta Athena: Elissavet Antoniadou and Evangelos Lyropoulos SMO: Caoimhín Ó Donnaíle and Gordon Wells SUPSI: Germana D'Alessio and Valentina Lella	Quality control of achievements. Walkthrough of achievements and suggestions for improvements regarding the tools. Programming workshop
Alexandropoulos, EL	April 2009	Horizon: Frans van Schaik and Ellen Ejerskov Athena: Elissavet Antoniadou and Evangelos Lyropoulos	Work on CLIL guide
Brussels, BE	September 2009	SDE College: Torben Kjær, Søren Jørgensen, and Kent Andersen Horizon: Ellen Ejerskov Evangelos Liropoulos, and Elizabeth Antoniadou SMO: Caoimhín Ó Donnaíle and Gordon Wells SUPSI: Germana D'Alessio, Jan Hardie, and Valentina Lella	Quality control of achievements. Walkthrough of achievements and suggestions for improvements regarding the tools. Programming workshop

Meeting Location	Date	Partners that participated	Purpose of the meeting
Vejle, DK	July 2009	SDE College: Lone Olsen and Kent Andersen	Training event for 9 teachers from Vejle Technical College (Now part of SDE College)
Hoorn, NL	December 2008	SDE College: Kent Andersen Horizon: Frans van Schaik , Ellen Ejerskov, Hans Bruin, and Riccardo Dragotta Athena: Elissavet Antoniadou and Evangelos Lyropoulos SMO: Gordon Wells	Kick-off workshop with walkthrough of responsibilities and tasks, development of dissemination materials, and presentation of ideas for the tools to be developed.
Brussels, BE	March 2010	SDE College: Søren Jørgensen, and Kent Andersen Horizon: Ellen Ejerskov, Frans van Schaik Athena: Panos Kyriakakis, Evangelos Liropoulos, and Elizabeth Antoniadou SMO: Caoimhín Ó Donnaíle and Gordon Wells SUPSI: Germana D'allessio, Jan Hardie, and Valentina Lella	Quality control of achievements. Walkthrough of achievements and suggestions for improvements regarding the tools. Programming workshop
Hoorn, NL	January 2010	Athena: Elissavet Andoniadou and Evangelos Lyropoulos Horizon: Frans van Schaik and Ellen Ejerskov	Work on CLIL guide Walkthrough of achievements and suggestions for improvements regarding the tools.
Krete, EL	May 2010	Athena: Elissavet Andoniadou and Evangelos Lyropoulos Horizon: Frans van Schaik and Ellen Ejerskov	Finalize the CLIL Manual
Thessaloniki, EL	June 2010	Athena: Elissavet Andoniadou, Evangelos Lyropoulos and Panagiotis Kyriakakis SDE College: Kent Andersen	Problems with Greek fonts were solved Other issues like Greek interface of exercises, first version of DIY DVDs ready with subtitles were tested and dissemination activities were discussed.
Bordeaux, FR	September 2010	SDE College: Kent Andersen; SMO: Caoimhín Ó Donnaíle	Deliver presentation to conference and

Meeting Location	Date	Partners that participated	Purpose of the meeting
			discuss plans for future development and dissemination of the tools.
Hoorn, NL	September 2010	SDE College: Søren Jørgensen, Stefan Lægteskov, and Kent Andersen Horizon: Ellen Ejerskov, Frans van Schaik Athena: Panos Kyriakakis, Evangelos Liropoulos, and Elizabeth Antoniadou SMO: Caoimhín Ó Donnaíle and Gordon Wells SUPSI: Germana D'allessio, Jan Hardie, and Valentina Lella	Quality control of achievements

4. Exploitation of results after the funded period

Nothing in the pools-t project is confidential; all information about the project from application to final report is available from the project website (including the FR). All project products are open source and labelled as copyleft, which means that anyone can copy and repurpose our results as long as new derivates remain copyleft.

We have tried not to reinvent the wheel, e.g. instead of a new domain name we used an existing website www.languages.dk with a number of regular visitors (20.000 to 40.000 unique I.P. numbers request pages from the website per year, a total of 1.800.000 html pages were downloaded in the two years period), we have made use of the POOLS "umbrella" for the project because pools is a brand "known to almost anyone working with computer assisted language learning" (a quote from EuroCall 2008). At the same time we have done our best to profile all our outputs as pools-t products. A good example of making use of the pools network / community was the invitation from Prof. Dr Lut Batens to give the opening speech at the EDT (European Day of Languages) in Flanders (Bruxelles).

The project and its outcomes will be further disseminated after the project period, e.g. at EfVET 2010 (where three round table presentations were given by Kent Andersen) and at EuroCall 2011 where a paper for a show and tell presentation will be submitted by Kent Andersen with the purpose of demonstrating the exploitation of the Multidict, Wordlink, and TextBlender tools through three Leonardo TOI projects pools-2, pools-m, and pools-cx

The three ongoing TOI projects pools-2, pools-m, and pools-cx (pools-cx to start on January 1st 2011) will result in a series of teacher courses in Cyprus, Denmark, Greece, Italy, Lithuania, Malta, Portugal, Switzerland, and Turkey. Pools-m courses will mainly focus on the tool outputs whereas pools-2 and pools-cx will directly teach language teachers how to deploy the tools for the creation of online language learning materials.

The project tools have been delivered in state of the art quality, this does not mean that the development has come to a halt. The tolls will be further developed on a grass root basis, one example can be read in the Wordlink and Multidict twitter log:
http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/twitter.html#bonn

The tool source code and documentation of the algorithm etc. are available to the ICT communities as open source and all outputs are CopyLeft (CopyLeft is a way to license a work so that unrestricted redistribution, copying and modification is permitted, provided that all copies and derivates retain the exact same licensing), this enables future development and improvements and portability to other operating systems than Windows. The tool source code and documentation of the algorithm etc. are now available from :
-Multidict information and source : http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/wl/multidict/
-Wordlink information and source: http://www.smo.uhi.ac.uk/~caoimhin/obair/pools-t/wl/wordlink/
-TextBlender algorithm and source:
http://www.languages.dk/archive/wptb/Rationale_Text_Blender.pdf

5. Contribution to EU policies

Please identify in the box below, which of the **Objectives of the Lifelong Learning Programme** this application addresses	
CODE	Description
LLP-Obj-h	to support the development of innovative ICT-based content, services, pedagogies and practice for lifelong learning;
Describe briefly how your project addresses this Objective	
Main objective of the proposal was the development of an ICT based tool for supporting CLIL language learning and development of an online service to "annotate" web pages and texts with link to online dictionaries. A guide to CLIL application of the tools will likewise support the pedagogical objectives. The focus on LWUTL languages beside the mainstream languages also support objective LLP-Obj-g Limit 500 characters	

Please identify in the box below, which of **the Specific Objectives** this application addresses	
CODE	Description
LEO-SpObj-b	To support improvements in quality and innovation in vocational education and training systems, institutions and practices
Describe briefly how your project addresses this Objective	
CLIL as a method has in several countries been impeded by lack of materials and the time demand on creating these. The proposed ICT based tools will facilitate easy annotation of CLIL materials and will also be of use for individual VET language learning where the learner can auto link all words in a web page or document thus getting language help by a mouse click. Limit 500 characters	

Please identify in the box below, which of **the Operational Objectives** this application addresses	
CODE	Description
LEO-OpObj-5	To encourage the learning of modern foreign languages
Describe briefly how your project addresses this Objective	
The tools enable easy access to individually modified suitable content and language learning materials. The tools and the products of these are suitable to a large number of European languages and the LWUTL support is also essential as CLIL despite proven efficiency has had little impact outside the mainstream languages. The chosen method links content with language learning thus encouraging learning languages. Limit 500 characters	

Please identify in the box below, which of **the 2008 Priorities** this application addresses	
LEO-MulPrj-6	Developing the learning environment
Describe briefly how your project addresses this Priority	
The link of vocational content to language learning facilitated through easy ICT modification of documents with relevance to the individual learner directly addresses development of the learning environment. Main obstacles to CLIL has been the cost of producing content and time demands these can be removed by the proposed free ICT tools. Limit 500 characters	

Lisbon Education & Training Progress Indicators
(See http://ec.europa.eu/education/policies/2010/et_2010_en.html)

CODE	Target	Description
LIS-G25	Foreign Language Learning	Average number of foreign languages learned per pupil in upper secondary education
Please explain how this proposal addresses the indicator selected		
The project outcomes support the learning of Less Widely Used and Taught languages through linking content teaching with language learning. The automatic dictionary linking enables much easier learning of "neighbour" languages, e.g. Danish, Swedish, and German.		

Lisbon Key Competences (See http://ec.europa.eu/education/policies/2010/et_2010_en.html)

CODE	Description
KC2	Communication in the foreign languages

Please explain how this proposal addresses the competence selected
The project developed tools for language teaching and learning Limit 500 characters

LLP Horizontal policies

CODE	Description
a.1	Cultural and Linguistic Diversity
Please explain how this proposal addresses the policy selected	
The project partnership has focus on the Less Widely Used and Taught languages, but outcomes are equally suitable for mainstream languages. Limit 500 characters	

Complementarity with other policies

CODE	Description
2.2	KA2 Languages
Please explain how this proposal addresses the policy selected	
The project proposal could have been submitted as a KA2 project with inclusion of a transversal target group (e.g. Erasmus or Comenius), but the partnership had focus on vocational application of the CLIL method. This does not, however, mean that the project outcomes cannot be exploited in non-vocational contexts Limit 500 characters	

6.   Extra Heading/Section

All project products are open source and labelled as copyleft, which means that anyone can copy and repurpose our results as long as new derivates remain copyleft.

We have tried not to reinvent the wheel, e.g. instead of a new domain name we use an existing website www.languages.dk with a number of regular visitors (20.000 to 40.000 per year), we have made use of the POOLS "umbrella" for the project because pools is a brand "known to almost anyone working with computer assisted language learning" (a quote from EuroCall 2008). At the same time we have done our best to profile all our outputs as pools-t products.

Why not join us and cluster your results with ours? To do so please register at the pools-t website or from here: http://www.languages.dk/membership/enroll/AgainstSpam.html

If you just want our project newsletters and information on our progress you can register for our e-mail list here: http://www.languages.dk/methods/jail_all_spammers.htm N.B. All mails are sent so other users cannot see your e-mail address